

Знаменская Иванна Владиславовна
(*Украинская медицинская стоматологическая академия,*
г. Полтава)

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПОТЕНЦИИ ПРОИЗВОДЯЩИХ
ОСНОВ КОРНЕВЫХ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ
ГЕРМАНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ПО ГЛАГОЛЬНОМУ
РЯДУ ОБРАЗОВАНИЯ ПРОИЗВОДНЫХ ОСНОВ
МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ
(на материале английского языка)

В последних работах по словообразованию английского языка намечается определенный сдвиг в сторону более детализированного анализа семантики и структуры производных основ в направлении от производящих основ (ПО). За основу мы принимаем искусственно вычлененную из слова часть [3, с. 217], которая входит в состав всех её словоформ [4, с. 10 — 19] и с которой связано лексическое значение слова [3, с. 214]. Центр тяжести переносится с того, как «сделано» слово, на то, что может быть образовано от ПО. Таким образом, ядром словообразовательной парадигмы выступает ПО, её структура, семантика и соотносимые с нею производные основы [2, с. 24]. Парадигма объединяет производные одинакового словообразовательного такта, но разного словообразовательного значения. Словообразовательный такт начинается с ПО, а производная основа является результатом словообразовательного акта. В нём основа реализовала свойственные ей возможности, а семантическая комбинаторика мотивирующего слова и аффикса/основы нашла своё отражение в семантике производного слова [1, с. 8].

Словообразовательную потенцию мы рассматриваем как заложенную в основе слова способность порождать новые семантически и грамматически зависимые от неё слова [1, с. 17], количественными и качественными аспектами реализации которой являются в нашем исследовании словообразовательная активность, продуктивность и валентность ПО. Словообразовательная активность ПО определяется общим количеством ПО, которые реализовали свои словообразовательные возможности, к общему количеству ПО выборки. Словообразовательную продуктивность мы определяем по количеству производных основ, образованных от ПО по определенной словообразовательной модели [5]. Словообразовательная валентность рассматривается как избирательная способность ПО присоединять определенные словообразовательные компоненты при образовании производных основ.

Базой для данного анализа послужили 52 ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения.

ПО реализуют свои словообразовательные возможности в образовании производных основ префиксальных и сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации. ПО корневых неправильных глаголов

германского происхождения принимают участие в образовании производных основ префиксальных глаголов медицинских терминов по словообразовательной модели: **SV pref.** ← **pref.** + **SV**, например: over/spread (покрывать (напр. опорные зубы искусственными коронками); накладывать (напр. лигатуру); распространяться; in/lay (трансплантировать; имплантировать); under/cut (препарировать); out/burn (выжигать, применять термокоагуляцию, выжигать с помощью термокоагуляции); re/run (ректифицировать вторично; сублифицировать). Словообразовательная активность ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения в образовании производных основ префиксальных глаголов составляет 38,5%, т. е. ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения демонстрируют среднюю активность при образовании производных основ префиксальных глаголов медицинских терминов. ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения, участвующие в образовании префиксальных основ глаголов медицинских терминов, в среднем, демонстрируют низкую словообразовательную продуктивность (1,45 р.). Однако зарегистрировано 5 ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения, которые выявляют высокую словообразовательную продуктивность при образовании производных основ префиксальных глаголов: lay → de/lay, in/lay, over/lay, re/lay; run → fore/run, over/run, re/run; feed → over/feed, un/feed, under/feed; grow → in/grow, over/grow; set → re/set, up/set. ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения по ряду образования производных основ префиксальных глаголов сочетаются как с префиксами германского происхождения (over-, under-, un-, fore-, out-, up-), так и с префиксами латинского происхождения (de-, in-, re-). Наиболее часто употребляющимися префиксами в модели SV pref- ← pref. + SV являются префиксы германского происхождения over-, un-, и префикс латинского происхождения re-. С помощью префиксов германского происхождения образуется 72.2% производных основ префиксальных глаголов медицинских терминов, а с помощью префиксов латинского происхождения соответственно 7.8%. Производные основы префиксальных глаголов медицинских терминов имеют следующие словообразовательные значения: 1) значение повторного или заново осуществляемого действия, выраженного ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения: например, re/bite — иссекать повторно ← bite — иссекать; 2) количественно-оценочное значение чрезмерности, избыточности действия, выраженного ПО (например: over/feed — перекармливать, предоставлять чрезмерное количество пищи для поддержания жизни и роста организма ← feed — кормить); 3) темпоральное значение предшествования (fore/run — предшествовать началу заболевания, предвещать ← run — проходить); 4) сравнительное значение превосходства, т.е. значение объектной направленности «превзойти (что-то) в действии», выраженном ПО (out/burn — выжигать, применять термокоагуляцию, выжигать с помощью термокоагуляции ← burn — прижигать); 5) значение обратного действия, выраженного ПО (de/lay — задерживать (напр. дыхание,

развитие), замедлять, ограничивать ← lay — приводить в определенное состояние); б) значение противоположности действию, выраженным ПО (un/bend — разгибать, выпрямлять, располагать дистальный сегмент конечности так, чтобы его ось была продолжением оси проксимального сегмента ← bend — гнуть, сгибать) и др. Среди производных основ префиксальных глаголов медицинских терминов наблюдаются случаи лексико-семантического дублирования, например, under/feed — un/feed — недокармливать, предоставлять недостаточное количество пищи для поддержания жизни и роста организма.

В функции ПО реализуются 2 основы корневых неправильных глаголов германского происхождения при образовании производных основ сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации по словообразовательной модели: SV comp. ← SN + SV (frost/bite (отмораживать) breast/feed (кормить грудью)). ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения словообразовательно неактивны (3.8%) и непродуктивны (1 р.) в образовании производных основ сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации.

ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения при образовании производных основ сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации сочетаются с основами имен существительных германского происхождения: frost и breast. Производные основы сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации имеют словообразовательное значение выражения действия, мотивированного ПО и выполняемого с помощью предмета или понятия, обозначенного основой имени существительного, напр.: breast/feed (кормить грудью) ← breast (грудь) + feed (кормить).

Выступая в функции ПО, производные основы префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации участвуют в образовании производных основ конверсивных существительных, суффиксальных существительных, адъективных прилагательных медицинских терминов II акта деривации. Производные основы сложных существительных медицинских терминов I акта деривации в дальнейшем словообразовании пассивны.

ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации и участвующие в образовании производных основ конверсивных отглагольных существительных медицинских терминов II акта деривации (overhang; delay; reset и др.), выявляют низкую словообразовательную активность (21,4%). ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации с префиксами fore-, out-, un-, under- в образовании производных основ конверсивных отглагольных существительных медицинских терминов II акта деривации словообразовательно пассивны. В образовании производных основ конверсивных отглагольных существительных медицинских терминов II акта деривации принимают участие 50% ПО, представленные производными

основами префиксальных глаголов I акта деривации с романскими префиксами и 50% ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов I акта деривации с германскими префиксами. ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации, демонстрируют низкую словообразовательную активность (28,6%) по ряду производных основ суффиксальных существительных медицинских терминов II акта деривации и являются словообразовательно непродуктивны (1 р.). ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации, чаще всего избирают суффикс германского происхождения -ing, с помощью которого образуются 62,5% производных основ суффиксальных существительных медицинских терминов II акта деривации (undercut/ing; overfeeding, resetting и др.). В образовании производных основ адъективных прилагательных медицинских терминов II акта деривации (ingrowing; unbending; overbearing и др.) принимают участие 25% ПО, выявляя низкую словообразовательную активность и являясь словообразовательно непродуктивными. Производные основы адъективных прилагательных медицинских терминов II акта деривации образуются от ПО, представленными производными основами префиксальных глаголов медицинских терминов I акта деривации, с германскими префиксами over-, up-, under- и с романским префиксом in-.

Итак, ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения участвуют в образовании производных основ префиксальных и сложных глаголов медицинских терминов I акта деривации. Дальнейшее словообразование продолжают ПО, представленные производными основами префиксальных глаголов, образуя производные основы конверсивных существительных, суффиксальных существительных, адъективных прилагательных медицинских терминов II акта деривации. ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения, как правило, имеют среднюю активность или неактивны, низкопродуктивны или непродуктивны в производстве производных основ медицинских терминов I акта деривации. Максимальная длина словообразовательных цепочек, которые разворачиваются от ПО корневых неправильных глаголов германского происхождения и проходят в направлении производных основ конверсивных существительных, суффиксальных существительных и адъективных прилагательных медицинских терминов II акта деривации составляет 3 деривационных такта, а в направлении сложных глаголов — 2 такта.

Литература:

1. Беляева Т.М. Словообразовательная валентность глагольных основ в английском языке. — М. : Высш. школа, 1979 — 184 с.
2. Зернова В.К. Архитектоника производящих и производных основ в современном немецком языке: Автореф. дис. ...докт. филол. наук. — М., 1992.
3. Левковская К.А. Основы слова и слово // Сборник статей по языкознанию профессору Московского университета академику В.В. Виноградову. —

М.,1958.

4. Смирницкий А.И. К вопросу о слове (Проблема «тождества слова») // Труды Института языкознания АН СССР. – Т.4. — М., 1954.

5. Шелихова Н.Т. О словообразовательной активности в синхронии и диахронии// Филол. науки. — 1976. — № 6. — С. 73-79.